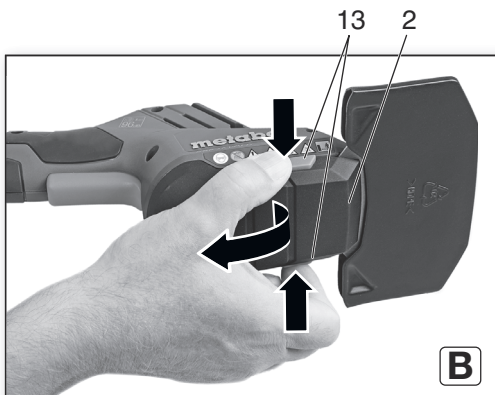
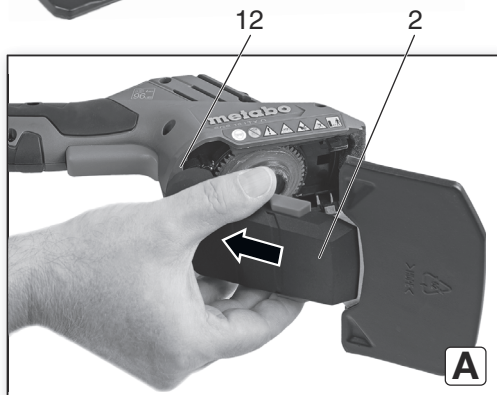
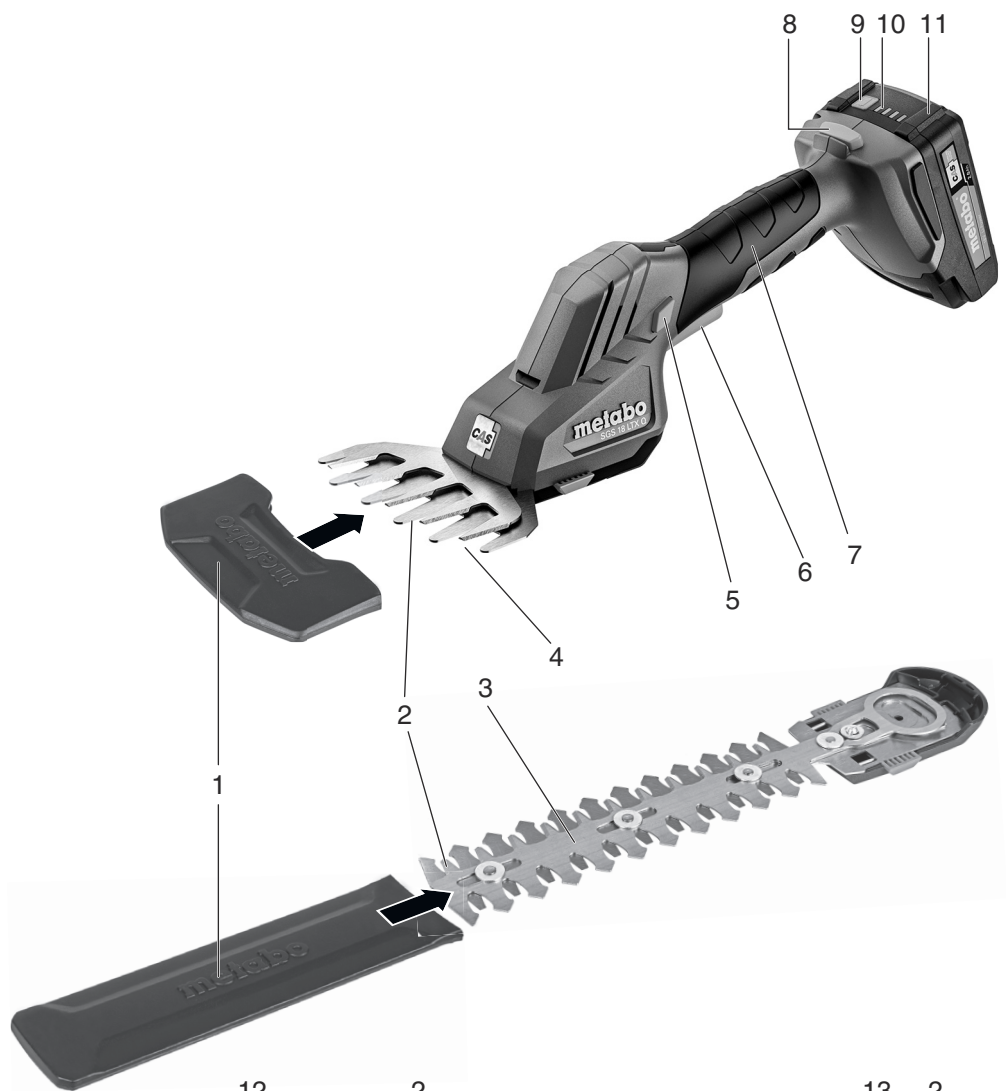


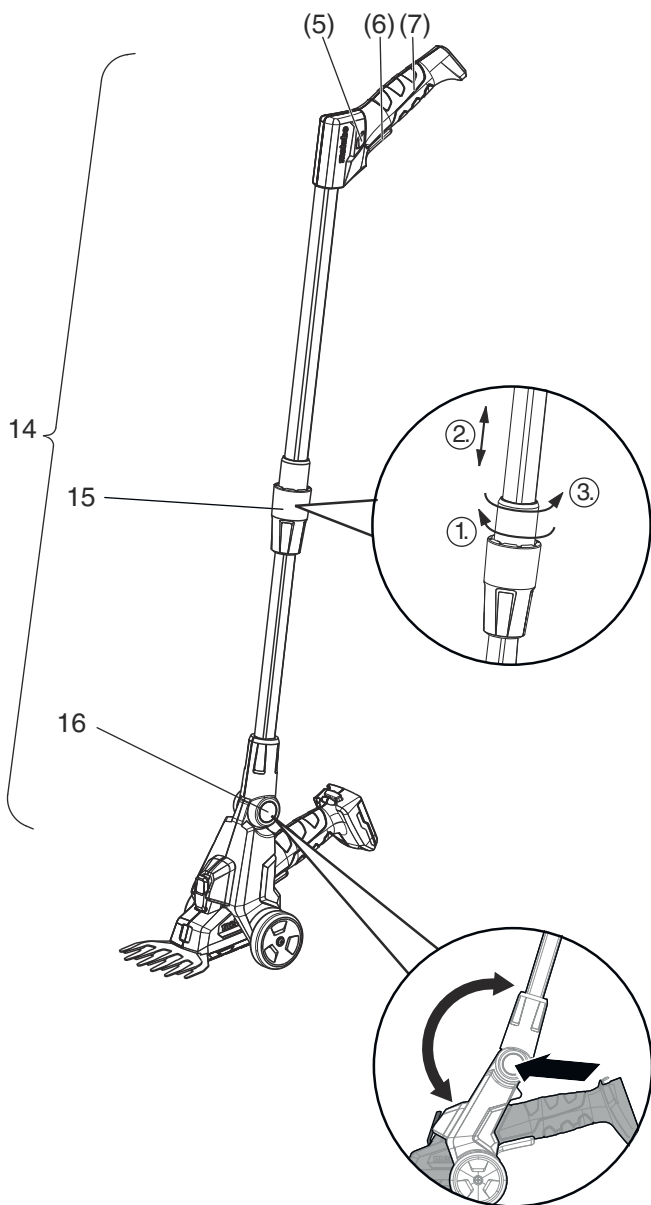
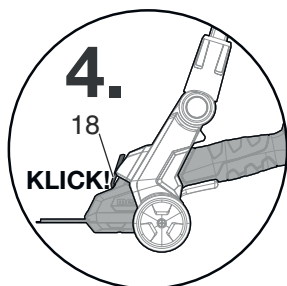
PowerMaxx SGS 12 Q SGS 18 LTX Q

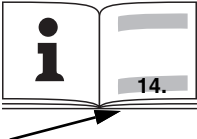


de Originalbetriebsanleitung 5
en Original instructions 10
fr Notice originale 15
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 21
it Istruzioni originali 26
es Manual original 31
pt Manual original 37
sv Bruksanvisning i original 43

fi Alkuperäiset ohjeet 48
no Original bruksanvisning 53
da Original brugsanvisning 58
pl Instrukcja oryginalna 63
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 69
hu Eredeti használati utasítás 75
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 80





		PowerMaxx SGS 12 Q	SGS 18 LTX Q
*1) Serial Number		01608..	01609..
U	V	12	18
n₀	/min	2300	
Ø_{max,S}	mm (in)	8 (1/4)	
L_S	cm (in)	20 (7 ⁷ / ₈)	
m_S	kg (lbs)	1,0 (2.2)	1,2 (2.6)
B_G	cm (in)	11,5 (4 ¹⁷ / ₃₂)	
m_G	kg (lbs)	1,0 (2.2)	1,1 (2.4)
a_h/K_h	m/s²	0,9 / 1,5 ⁽¹⁾ , 1,2 / 1,5 ⁽²⁾	1,0 / 1,5 ⁽¹⁾ , 1,2 / 1,5 ⁽²⁾
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	64,5 / 3 ⁽¹⁾ , 69 / 2,5 ⁽²⁾	67 / 3 ⁽¹⁾ , 70,5 / 2,5 ⁽²⁾
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	75,9 / 0,8 ⁽¹⁾ , 76,6 / 0,9 ⁽²⁾	77,2 / 1,1 ⁽¹⁾ , 78,2 / 0,8 ⁽²⁾
L_{WA(G)} ^{*5)}	dB(A)	79	79



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2000/14/EG

*3) EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 50636-2-94:2014,
EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019, EN 63000:2018

2021-08-26, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ці акумуляторні ножиці для кущів та трави з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідають усім діючим положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 4.

2000/14/ЄС: експертиза відповідності згідно з додатком V. Гарантований рівень звукової потужності *5) - див. стор. 4.

2. Використання за призначенням

Акумуляторні ножиці для кущів та трави (при використанні ножицею насадку для кущів) призначені для підрізання невеликих кущів та зелених насаджень та (при використанні ножицею насадку для трави) для підрізання газонів на невеликих площах та понад стежинками.

Не дозволяється використання інструменту з телескопічною штангою в якості кущоріза з телескопічною рукояткою.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки.

3. Загальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від ушкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — 3 метою зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом.

Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або тяжких травм.

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

Заборонено користуватися цим інструментом дітям, людям з обмеженими чутливістю, фізичними чи розумовими здібностями або які не мають належного досвіду та/або знань, а також особам, що не прочитали ці інструкції. Залежно від місцевого законодавства може бути обмежено вік оператора.

Залишкові ризики: навіть у разі використання за призначенням під час роботи з пристроєм все одно можуть виникати залишкові ризики. Дотримуйтесь усіх правил та вказівок з техніки безпеки.

Можливі небезпеки:

- Торкання до незахищеного ножа.
- Торкання до рухомого ножа.
- Шкода для здоров'я внаслідок вібрації, якщо інструмент використовується протягом тривалого періоду часу або експлуатується та обслуговується неналежним чином.

4. Спеціальні правила з техніки безпеки

4.1 Вказівки з техніки безпеки

Тримайте всі частини тіла подалі від ножа. Не намагайтеся видаляти обрізки або утримувати матеріал, що підлягає обрізуванню, під час роботи ножів. Ножі продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Мить необережності під час використання кущоріза може призвести до тяжких травм.

Переносьте кущоріз за рунів'я при нерухомих ножах та стежте за тим, щоб не ввімкнути вимикач. Правильне перенесення

кущоріза знижує ризик ненавмисного спрацювання та травмування ножем.

Під час транспортування або зберігання кущоріза завжди надягайте захисний ножух на ніж. Правильне поводження з кущорізом знижує ризик травмування ножем.

Переконайтеся, що всі вимикачі вимкнено, а акумулятор від'єднано або вимкнено, перш ніж видаляти застрягли обрізки або виконувати техобслуговування інструмента. Несподіване спрацювання кущоріза під час видалення застряглого матеріалу може призвести до серйозних травм.

Тримайте кущоріз тільки за ізольовані поверхні руків'я, оскільки різальний ніж може зачепити приховані кабелі/дроти живлення. Контакт ножів із струмопровідним кабелем/дротом може призвести до замикання металевих частин обладнання та ураження електричним струмом.

Тримайте мережеві кабелі/дроти живлення подалі від зони різання. Кабелі/дроти можуть бути приховані в живоплохаті і чагарниках і випадково перерізані ножем.

Не користуйтеся кущорізом у погану погоду, особливо якщо існує небезпечна гроза. Це знижує ризик бути ураженим блискавкою.

Особи до 16 років не повинні експлуатувати інструмент.

Небезпека травмування гострими лезами ножів. Не торкайтеся ножів. Працювати в захисних рукавицях.

Під час роботи завжди міцно тримайте інструмент та займайте надійне положення на ногах. Стежте за перешкодами у робочій зоні, небезпека спотикання. Тримайте різальний ніж подалі від тіла.

Огляньте зону різальних робіт і видаліть всі дроти та інші сторонні предмети.

Якщо різальні ножі зупиняються через особливо тверду гілку або сторонній предмет (напр. дріт у живоплоті) і перешкоду неможливо усунути, відтягнувши інструмент назад, вимкніть спочатку двигун і вийміть акумуляторний блок з інструмента, перш ніж вручну видалити причину блокування з різального ножа.

Під час виконання інших робіт (наприклад, видалення гілок або обрізок) кладіть інструмент поза робочою зоною.

Кладіть інструмент так, щоб нікого не наразити на небезпеку.

Під час зберігання та транспортування завжди надягайте захисний чохол на різальні ножі.

Упевніться, що електроінструмент при встановленні акумуляторного блока вимкнений.

4.2 Вказівки щодо користування

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з органами керування та

інструкцією щодо належного використання інструмента.

- Діти повинні перебувати під постійним наглядом, щоб вони не використовували пристрій як іграшку.
- Відповідальність за травмування інших людей або пошкодження їхнього майна несе користувач.

4.3 Підготовка

- При використанні інструменту треба завжди надівати захисні окуляри, захисні рукавички, міцне взуття і довгі штани.
- Не вмикайте інструмент, якщо його деталі або захисні пристрої відсутні або ушкоджені або якщо були внесені зміни, які не дозволяються. Пошкоджені деталі необхідно відремонтувати. Перед використанням переконайтесь, що інструмент зібраний правильно.
- Заборонено використовувати машину, якщо поруч знаходяться люди, особливо діти, або тварини.

4.4 Експлуатація

- Використовуйте інструмент тільки при денному світлі або при гарному штучному освітленні.
- Користуйтеся інструментом лише коли стоїте на землі. Не користуйтеся інструментом стоячи на драбині або на іншій хиткій поверхні.
- Тримайте руки, інші частини тіла або одяг подалі від всмоктувального отвору та від вихідного отвору та не підносьте до рухомих частин.
- Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди тримайте рівновагу, особливо на схилах.
- Якщо інструмент почав видавати незвичний шум або почав незвично сильно вібрувати: негайно вимкніть інструмент та зачекайте, поки мотор не зупиниться. Вийняти акумуляторний блок. Перш ніж знову увімкнути інструмент та почати працювати виконайте наступні кроки:
 - перевірте наявність пошкоджень;
 - пошкоджені деталі відремонтувати або замінити;
 - перевірте деталі, які могли відкрутитись та затягніть їх.
- Ніколи не працюйте інструментом з пошкодженими захисними пристроями або без них.
- Вимкніть інструмент та витягніть акумуляторний блок, переконайтесь, що усі рухомі деталі зупинились:
 - при невикористанні та коли користувач залишає інструмент без нагляду;
 - перед очищенням від засмічень, що блокують роботу інструмента;
 - перед перевіркою та очищенням інструмента або виконанням робіт на інструменті;

- перш ніж виконувати будь-які налаштування, переоснащення, технічне обслуговування, очищення або перед тим, як покласти інструмент на зберігання;
- після контакту зі стороннім предметом для перевірки інструмента на наявність пошкоджень;
- для негайної перевірки, коли інструмент починає аномально сильно вібрувати.
- Не користуйтеся інструментом у погану погоду, особливо якщо існує небезпека грози.
- У разі нещасного випадку або несправності необхідно негайно вимкнути інструмент та вийняти акумуляторний блок.

4.5 Технічне обслуговування і зберігання

- Перш ніж виконувати будь-які налаштування, переоснащення, технічне обслуговування, очищення, необхідно вийняти акумуляторний блок з інструменту та зачекати, поки всі рухомі частини повністю зупиняться.
- Ретельно обслуговуйте інструмент та тримайте його у чистоті.
- Зберігайте інструмент в сухому, недоступному для дітей місці.
- З міркувань безпеки пошкоджені деталі необхідно замінити. Використовувати лише оригінальні запасні деталі та приладдя.

4.6 Використання і поводження з акумуляторними машинами



Захищайте акумуляторні блоки від вологи!



Не піддавайте акумуляторні блоки впливу відкритого вогню!

- Не використовуйте пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки!
- Не розкривайте акумуляторні блоки!
- Не торкайтеся контактів акумуляторного блока і не закорочуйте їх!



З несправного літій-іонного акумуляторного блока може витікати слабкоокисла горюча рідина!



- Якщо електроліт пролився і потрапив на шкіру, негайно промийте цю ділянку великою кількістю води. У випадку потрапляння електроліту в очі промийте їх чистою водою і терміново зверніться до лікаря!
- Якщо електроінструмент пошкоджений, необхідно вийняти з нього акумуляторний блок.

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків:

- Відправлення літій-іонних акумуляторних блоків підлягає дії Закону про небезпечний вантаж (UN 3480 та UN 3481). Під час відправлення літій-іонних акумуляторних блоків з'ясуйте актуальні чинні норми. У разі необхідності зверніться за інформацією до

своєї транспортної компанії. Сертифіковану упаковку можна придбати в Metabo.

- Відправляйте акумуляторні блоки лише, якщо корпус не пошкоджений та немає витоків рідини. При відправленні вийміть акумуляторний блок з інструмента. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

4.7 Символи



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — Загальні небезпеки!



Тримайте всі частини тіла подалі від ножа. Не намагайтеся видаляти обрізки або утримувати матеріал, що підлягає обрізуванню, під час роботи ножів. Видаляйте застряглі обрізки лише при вимкненому інструменті. Мить необережності під час використання інструменту може призвести до тяжких травм.



Прочитати інструкцію з експлуатації.



Захищайте пристрій від вологи. Обережіть від дощу. Не використовуйте під час дощу або на мокрих живоплотах.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди надягайте захисні окуляри.



Переконайтеся, що ніхто не постраждає від сторонніх предметів, що вилітають під час роботи інструмента. Інші люди повинні знаходитись на відстані.



Люди і домашні тварини, що знаходяться поблизу, мають бути на безпечній відстані від приладу. Інші люди повинні знаходитись на відстані.



Після вимкнення мотору різальний механізм продовжує рухатись.

5. Огляд

Див. стор. 2 та 3.

- 1 Захисна кришка
- 2 Ножові насадки
- 3 Ножова насадка для кущів
- 4 Ножова насадка для підрізання трави
- 5 Запобіжник вимикача
- 6 Натискний перемикач (запобіжний вимикач)
- 7 Рукоятка
- 8 Кнопка розблокування акумуляторного блока
- 9 Кнопка індикатора ємності
- 10 Індикатор заряду та сигнальний індикатор
- 11 Акумуляторний блок
- 12 Стопорний носик
- 13 Кнопки блокування
- 14 Телескопічна штанга *
- 15 Регулятор висоти *

16 Кнопка (для налаштування кута) *

17 Гумовий ковпачок

18 Фіксатор

* залежно від комплектації / не входить у комплект постачання

6. Введення в експлуатацію

6.1 Перевірка швидкого зупину

 увімкніть і знову вимкніть машину.
Передайте машину на ремонт, якщо час гальмування значно подовжився.

6.2 Акумуляторний блок

Перед використанням зарядіть акумуляторний блок.

При зниженні потужності зарядіть акумуляторний блок.

Вказівки щодо заряджання акумуляторного блока див. в керівництві з експлуатації зарядного пристрою Metabo.

З літій-іонними акумуляторними блоками із сигнальним індикатором ємності (10) (залежно від комплектації):

- Натисніть кнопку (9), і світлодіодні індикатори покажуть рівень заряду акумулятора.
- Якщо блимає один світлодіод, акумуляторний блок майже розрядився і потребує заряджання.

Виймання та встановлення акумуляторного блока

Від'єднання: натисніть кнопку для розблокування акумуляторного блока (8) та вийміть акумуляторний блок (11).

Встановлення: вставте акумуляторний блок (11) до відчутної фіксації.

6.3 Встановлення, знімання ножових насадок

 Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом: вийміть акумуляторний блок. Неочікуваний запуск може спричинити тяжкі травми.

 Небезпека травмування гострими лезами ножів. Захисна кришка (1) повинна бути повністю встановлена.

Встановлення ножової насадки (мал. А):

1. Встановіть стопорний носик (12), як показано.
2. Підніміть догори ножову насадку (2) та міцно її притисніть, щоб вона чутно защегнулась.

Знімання ножової насадки (мал. В):

1. Притисніть обидві блокувальні кнопки (13) та утримуйте.
2. Нахиліть ножову насадку (2) донизу та зніміть.

Враховувати: уникати попадання бруду.

7. Експлуатація

7.1 Увімкнення і вимикання

Завантажено із сайту інтернет магазину <https://axiomplus.com.ua/>

 Однією рукою тримайте інструмент за рукоятку (7). Іншу руку та частину тіла тримати подалі від ножової насадки (2).

Вмикання: натисніть і утримуйте блокіратор вмикання (5), потім натисніть перемикач (6).

Вимкнення: відпустіть перемикач (6).

Функція швидкого зупину швидко зупиняє різальні ножі.

 Передайте машину на ремонт, якщо час гальмування значно подовжився.

 В разі блокування різальних ножів відразу вимкніть інструмент.

Працюйте повільно та рівномірно.
Пересувайтесь повільно, не бігайте.

Вмикайте двигун лише, коли руки та ноги знаходяться поза зоною досяжності різального механізму.

Поводьтесь обережно, щоб не травмувати ноги та руки різальним механізмом.

Отвори для повітря заборонено закривати сторонніми предметами.

8. Очищування

8.1 Очищення різального ножа (після кожного використання)

 **УВАГА!** Вимкніть інструмент та дістаньте акумуляторний блок (11). Неочікуваний запуск може спричинити тяжкі травми. Ніж повинен бути зупинений.

 Небезпека травмування гострими лезами ножів. Працювати в захисних рукавицях.

Видаліть забруднення, залишки листа тощо. (наприклад, за допомогою щітки чи тканини)

Після очищення: обробіть різальні ножі оливою для догляду за 6.30474 або розпилювачем 6.30475 (біологічно розкладається).

8.2 Акумуляторний блок

Час від часу виймайте акумуляторний блок (11) і протирайте контактну поверхню між акумуляторним блоком та інструментом сухою ганчіркою, видаляйте пил.

9. Технічне обслуговування

Регулярно перевіряйте електроінструмент та виконуйте технічне обслуговування.

Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж знову користуватися інструментом.

Рекомендовано заточувати затуплені різальні ножі в спеціалізованій майстерні. Регулярно перевіряйте різальні ножі на наявність пошкоджень і за потреби негайно передавайте їх на ремонт у спеціалізовану майстерню.

За необхідності очистіть зубчаті коліщатка під ножовими насадками та змажте мастилом (мастило, № для замовлення: 344130930).

10. Зберігання

На час зберігання вилучіть акумуляторний блок з інструмента. Зберігайте в сухому місці, недоступному для дітей.

Допустима температура навколишнього середовища під час зберігання: від 0 °C до 30 °C.

11. Приладдя

Слід використовувати виключно оригінальні акумуляторні блоки та приладдя Metabo або CAS (Cordless Alliance System).

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

- A Акумуляторні блоки різної ємності. Купуйте лише ті акумуляторні блоки, напруга яких відповідає вашому електроінструменту.
PowerMaxx SGS 12 Q (12 В)
 № для замовл.: 6254060002, 0 А-год (Li-Ion)
 № для замовл.: 6253490004, 0 А-год (LiHD)
SGS 18 LTX Q (18 В)
 № для замовл.: 6255960002, 0 А-год (Li-Ion)
 № для замовл.: 6253670004, 0 А-год (LiHD)
 тощо.
- B Зарядні пристрої:
 SC 30, ASC 55, ASC 145, ASC 145 DUO,
 тощо.

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

Телескопічна штанга для підрізання крайон газонів (не входить в комплект постачання, № для замовл.: 628426000).

 Використовуйте лише з ножицею насадкою для підрізання трави (4).

 Використовувати лише на землі: колеса повинні торкатися землі.

Див. мал. С, на стор. 3.

Встановлення:

1. Поверніть гумовий ковпачок (17) на 180°, відкриється доступ до контактів.
2. Насуньте телескопічну штангу (14) на бачану інструмент (як зображено на малюнку). Фіксатори (18) повинні зацепитися.

Налаштування довжини штанги та кута:

3. Повертайте регулятор висоти (15) за годинниковою стрілкою, встановіть телескопічну штангу (14) на бажану довжину, закрутіть регулятор висоти (15) проти годинникової стрілки. Перевірте, щоб довжина не змінювалась.
4. Натисніть кнопку (16) і налаштуйте бажаний кут. На час роботи кнопка (16) повинна бути зачепленою.

12. Ремонт

 Ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими

фахівцями-електриками та виключно з використанням оригінальних запасних частин!

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

13. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали утилізуються відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію можна знайти на сайті www.metabo.com у розділі «Сервіс».

Не утилізуйте акумуляторні блоки разом з побутовими відходами! Здавайте несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки дилерам фірми Metabo!

Не викидайте акумуляторні блоки у водойми!

 Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2012/19/EU про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

Перед тим як утилізувати акумуляторний блок, розрядіть його в електроінструменті. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

14. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 4.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

U = напруга

n₀ = кількість різів на холостому ході

Кусторіз:

q_{max,S} = максимальна сила різання

L_S = корисна довжина ножа

m_S = вага (з найменшим акумуляторним блоком)

Ножиці для трави:

B_G = корисна довжина ножа

m_G = вага (з найменшим акумуляторним блоком)

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841 і EN 50636-2-94.

Температура навколишнього середовища під час експлуатації:

від -20 °C до 50 °C (працездатність обмежена при температурі нижче 0 °C).

--- постійний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.

Завантажено із сайту інтернет магазину <https://axiomplus.com.ua/>

**Значення емісії шуму**

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямів) розраховується у відповідності зі стандартом EN 62841 і EN 50636-2-94:

a_h = значення вібрації

K_h = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом A:

L_{pA} = рівень звукового тиску

L_{WA} = рівень звукової потужності

K_{pA} , K_{WA} = коефіцієнт похибки

$L_{WA(G)}$ = гарантований рівень звукової потужності згідно з 2000/14/EG



Використовуйте захисні навушники!



ТОВ "Метабо Україна"

вул. Зоря на, 22

с. Святопетрівське

Київська обл.

08141, Київ

www.metabo.com